



Š i f r a k a n d i d a t a :

Državni izpitni center



M 1 6 2 2 7 2 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

Višja raven
LATINŠČINA
Izpitna pola 1

Prevod

Torek, 30. avgust 2016 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.

Kandidat dobi konceptni list in dva ocenjevalna obrazca.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca). Svojo šifro vpišite tudi na konceptni list.

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite **v izpitno polo** z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 8 strani, od tega 4 prazne.

V sivo polje ne pišite.



Prazna stran

OBRNITE LIST.



Prevedite naslednji odlomek v slovenščino.

V hiši straši

Erat Athenis spatiosa et capax domus, sed infamis et pestilens. Per silentium noctis sonus ferri et strepitus vinculorum longius primo, deinde proxime audiri dicebatur; mox apparebat idolon¹, senex squalore opertus, promissa barba, horrenti capillo; cruribus et manibus catenas gerebat concutiebatque. Quare deserta et damnata solitudine domus erat, quamvis dominus ignaro tanti mali minimō pretiō eam vendere vel locare vellet.

Venit Athenas philosophus quidam, auditoque pretio et percontatus omnia comperit ac nihilo minus, immo tanto magis, domum conducit. Ubi coepit advesperascere, iubet sterni sibi in vestibulo. Initiō silentium noctis; dein concuti ferrum, vincula moveri audit. Respicit, videt illum effigiem, de qua ei narratum erat. Stabat signumque dabat digitō similis vocanti. Nec moratus philosophus tollit lumen et sequitur. Ibat illa lento gradu quasi vinculis gravis. Postquam devertit in atrium, repente dilapsa deserit comitem.

Postero die philosophus adit ad magistratus et monet, ut illum locum effodi iubeant. Inveniuntur ossa, implicata catenis; collecta publice sepeliuntur. Domus postea manibus, rite conditis, caruit.

(Vir: Plinij Mlajši)

¹ idolon n.: prikazen

V sivo polje ne pišite.



M 1 6 2 2 7 2 1 1 0 5

Lined writing area with multiple horizontal lines for text entry.

(60 točk)



Prazna stran



M 1 6 2 2 7 2 1 1 0 7

Prazna stran



Prazna stran